



EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION  
ЕВРОПЕЙСКАЯ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ  
РАСТЕНИЙ  
ORGANISATION EUROPEENNE ET MEDITERRANEEENNE POUR LA PROTECTION DES  
PLANTES

Paris, 2009-07-22

Париж, 22.07.2009

Dear Mr. Dankvert,

I would like to thank you for the opportunity you offered me to meet with you in Moscow to discuss important points of collaboration between EPPO and ROSSELKHOZNADZOR.

I would like also to thank you, as well as Mr. Magomedov and staff members of the ROSSELKHOZNADZOR and Plant Quarantine Centre of Russia (VNIKR) for the excellent hospitality and organization that was offered to the meeting of the EPPO Panel on Quarantine Pests for Forestry that recently took place in Bykovo. I thank you especially for your support of such an important branch of activity as plant quarantine.

More than 20 participants from 16 countries attended the Panel meeting. The participants of the meeting were very glad to be able to meet their colleagues from VNIKR. Important decisions on the drafts of several EPPO standards and other forest quarantine problems have been taken at the meeting.

The agenda was completed under excellent conditions. The visit to the laboratories of VNIKR impressed much the Panel members and has clearly shown the very high level both of equipment and knowledge of Russian experts in plant quarantine. Visits to different locations in Moscow were very well organized. It was a splendid opportunity to see more of Russia and to appreciate monuments, history and traditions of your country.

I'm deeply impressed and very much appreciate the great efforts made by the staff of ROSSELKHOZNADZOR and VNIKR to organise the Panel meeting and look forward to the further effective collaboration with ROSSELKHOZNADZOR and VNIKR especially after election of Russia as member of the Executive Committee of EPPO. Both EPPO and Russia will benefit from this collaboration.

Yours sincerely,

Director-General of EPPO

Уважаемый г-н Dankvert,

Я хочу поблагодарить Вас за предоставленную мне возможность встретиться с Вами в Москве для обсуждения важных вопросов сотрудничества между ЕОКЗР и Россельхознадзором.

Я также хочу поблагодарить Вас, а также г-на Магомедова и сотрудников Россельхознадзора и Центра по карантину растений России (ВНИИР) за прекрасную организацию и гостеприимство, оказанное Вами совещанию Группы экспертов ЕОКЗР по лесному карантину, которое недавно прошло в Быково. Я особенно благодарен Вам за ту поддержку, которую Вы оказываете такому важному направлению деятельности, как карантин растений.

Более 20 специалистов из 16 стран приняли участие в совещании Группы экспертов. Участники совещания были рады возможности встретиться со своими коллегами из ВНИИР. Важные решения по проектам нескольких стандартов ЕОКЗР и другим проблемам лесного карантина были приняты на совещании.

Рабочая программа была выполнена в прекрасных условиях. Визит в лаборатории ВНИИР произвёл большое впечатление на членов Группы экспертов и ясно показал высочайший уровень как оборудования, так и знаний российских экспертов по карантину растений. Визиты в различные места Москвы были прекрасно организованы. Это предоставило великолепную возможность больше увидеть Россию и оценить памятники, историю и традиции Вашей страны.

Я нахожусь под глубоким впечатлением и очень высоко ценю значительные усилия сотрудников Россельхознадзора и ВНИИР по организации совещания Группы экспертов и надеюсь на дальнейшее эффективное сотрудничество с Россельхознадзором и ВНИИР, особенно после выборов России в члены Исполкома ЕОКЗР. Это сотрудничество пойдёт на пользу как ЕОКЗР, так и России.

С уважением,

Генеральный директор ЕОКЗР

Nico VanOpstal  
Нико ВанОпсталь

ORGANISATION EUROPEENNE  
ET MEDITERRANEEENNE POUR  
LA PROTECTION DES PLANTES